

## Venerdì 13 novembre

ore 18.30  
**Tyttö sinä olet tähti** • *Sej una stella*  
di Dome Karukoski (2005)

**Aperibuffet** con specialità finlandesi

ore 21.00 **Inaugurazione di Una finestra sul Nord**  
**Kielletty hedelmä** • *Fruito proibito*  
di Dome Karukoski (2009)

## Sabato 14 novembre

ore 16.00  
**Pelikaanimies** • *L'uomo Pellicano*  
di Liisa Helminen (2004)

ore 18.00  
**Katastrofin ainekset** • *Ricette per il disastro*  
di John Webster (2008)

ore 20.30  
**Musta jää** • *Ghiaccio nero*  
di Petri Kotwica (2007)

ore 22.45  
**Sauna** • *Sauna*  
di A.J. Annila (2008)

## Domenica 15 novembre

ore 16.00  
**Suden arvoitus** • *Il mistero del lupo*  
di Raimo O. Niemi (2006)

ore 18.00  
**Sooloilua** • *I solisti*  
di Lauri Nurkse (2007)

## Aperitivo

ore 20.30  
**Tummin perhosten koti** • *La casa delle farfalle nere*  
di Dome Karukoski (2008)

ore 22.30  
**Suden vuosi** • *L'Anno del lupo*  
di Olli Saarela (2007)

## Biglietti

**cumulativo pomeriggio** dalle 15.00 alle 20.00:  
intero 4euro • ridotto 3euro • bambini 5-12 anni 2euro

**cumulativo sera** dalle 20.30 (ven 13 nov dalle 18.30):  
intero 5euro • ridotto 4euro

Tutti i film sono presentati nella versione originale con  
sottotitoli in italiano e in inglese  
(*Kielletty hedelmä* solo sottotitoli in italiano).

visual design by davide gori • davide.gor@gmail.com

**Firenzen Suomi-seura**  
Associazione Culturale Italo-finlandese di Firenze  
www.firenzensuomiseura.it  
suomiseurafirenze@email.it

in collaborazione con  
**Suomen elokuvasäätiö**  
Fondazione cinematografica finlandese

**Mediateca Regionale Toscana**

**Associazione culturale Aikapro**

**Università degli Studi di Firenze**  
Dipartimento di Filologia moderna  
Area ugrofinnica

con il patrocinio di  
**Ambasciata di Finlandia**

con il contributo di  
**Alfred Kordelinin säätiö**  
Fondazione Alfred Kordelin

**Suomi-Seura r.y.**

**Regione Toscana**

presenta  
**Una Finestra Sul Nord**  
13 /15 novembre 2009  
Cinema Odeon • Piazza Strozzi 1 • Firenze  
Tel. 055 295051

Una Finestra sul Nord è stata realizzata con il sostegno di



media partner



partner



web media partner



## Una Finestra sul Nord

**3a edizione**  
rassegna di cinema finlandese  
13/15 Novembre 2009  
Cinema Odeon • Piazza Strozzi 1 • Firenze

Venerdì 13 Novembre

ore 18.30

**Tyttö sinä olet tähti • Sei una stella**  
regia di Dome Karukoski, 2005, 96 min  
con Pamela Tola, Samuli Vauramo, Joonas Saartamo, Eero Milonoff

Il film apprezzato sia dai critici che dal pubblico racconta una storia sui giovani di oggi. Nelli è la figlia perfetta di una famiglia benestante che sogna una carriera da cantante R&B mentre i genitori le progettano una carriera da medico. Un dj hip-hop cresciuto in ambiente popolare, Sune, aiuterà Nelli a realizzare il suo sogno. La passione per la musica fa avvicinare i due giovani più di quanto avessero mai immaginato. Una storia che commuove tutti, un film carico d'umanità, humour, di sogni e sentimento.

ore 20.00 Aperibuffet con specialità finlandesi

ore 21.00 Inaugurazione di Una Finestra sul Nord

**Kielletty hedelmä • Frutto proibito**  
regia di Dome Karukoski, 2009, 98 min  
con Marjut Maristo, Amanda Pilke

Una storia sulla rottura degli schemi e sulla ricerca di libertà. Il film parla di due ragazze cresciute in campagna in un ambiente religioso molto rigido che all'alba della maturità fanno un'esperienza significativa per la loro vita. Le ragazze scappano nella capitale a cercare la libertà e le prime grandi esperienze in quel mondo che finora gli è stato proibito. La pellicola sta riscuotendo un grande successo in vari festival internazionali.

[www.kiellettyhedelma.fi](http://www.kiellettyhedelma.fi)

**Omaggio a Dome Karukoski**

Nato a Cipro nel 1976 da madre finlandese e padre americano, si trasferì cinque anni dopo in Finlandia, dove tuttora vive e lavora. La sua formazione di regista è avvenuta presso l'Accademia di Arte e Design di Helsinki, dove, selezionato per la sezione di regia, è entrato nel 1999 e da dove è uscito con successo nel 2005 con il suo primo film *Tyttö sinä olet tähti • Sei una stella*. Il film ha avuto notevole risonanza tra il pubblico e la critica, ed ha vinto il premio finlandese Jussi per la musica e il premio norvegese Amanda per il miglior debutto. Il secondo film, *Tummien perhosten koti • La casa delle farfalle nere* (2008), basato sull'omonimo romanzo di Leena Lander, ha vinto il premio finlandese Jussi per la regia e nel 2008 è stato il candidato all'Oscar per la Finlandia. Il terzo film *Kielletty Hedelmä • Frutto proibito* (2009) con spunti di storie vere, è il risultato di un intenso lavoro del regista, per il quale è importante partecipare attivamente alla stesura e ai rimaneggiamenti delle sceneggiature. La produzione di Karukoski, sebbene proponga opere differenti tra loro per tematiche e stile, ha una radice comune che può essere riassunta dal motto del regista: "Voglio fare film che permettano al pubblico di sorridere per una settimana".

Sabato 14 Novembre

ore 16.00

**Pelikaanimes • L'uomo Pellicano**  
regia di Liisa Helminen, 2004, 90 min  
con Kari Ketonen, Roni Haarakangas, Inka Nuorgam

Emil si trasferisce con la madre dalla campagna alla città. Contemporaneamente un Pellicano affascinato dal genere umano atterra sulla spiaggia e decide di diventare un uomo. Mentre Emil cerca di abituarsi alla vita cittadina, il Pellicano impara i costumi e le abitudini degli umani. Il Pellicano si trasferisce in una casa vicina a quella di Emil che scopre con acume le vere origini del suo vicino, la cui trasformazione è quasi perfetta - neppure la sua padrona di casa, allergica ai pennuti, sembra sospettare qualcosa... Una favola colorata per grandi e piccini.

ore 18.00

**Katastrofin aineksia • Ricette per il disastro**  
regia di John Webster, 2008, 85 min  
con Anu Webster, John Webster

Possiamo vivere senza usare i derivati del petrolio? Preoccupato per l'aggravarsi della crisi ecologica, il regista di questo film dolorosamente divertente decide di fare un anno di prova e convince sua moglie e i due figli a dire addio all'automobile e all'acquisto di prodotti di plastica o confezionati con la plastica senza rinunciare allo stile di vita di una famiglia finlandese qualsiasi. Ironico ed intelligente, un documentario per tutta la famiglia

[www.recipesfordisaster.info](http://www.recipesfordisaster.info)

ore 20.30

**Musta jää • Ghiaccio nero**  
regia di Petri Kotwica, 2007, 110 min  
con Outi Mäenpää, Riia Kataja, Martti Suosalo

Le conseguenze della gelosia. Saara, una ginecologa quarantenne, scopre che il marito ha una relazione con una studentessa. Ossessionata dalla verità, Saara si presenta alla sua rivale sotto falsa identità. A poco a poco tra le due donne si crea un'amicizia mentre il gioco di sotterfugi si complica, ingannevole come un sottile strato di ghiaccio sull'asfalto. Un thriller psicologico, una gara di bravura tra le due attrici protagoniste.

ore 22.45

**Sauna • Sauna**  
regia di A.J. Annala, 2008, 84 min  
con Ville Virtanen, Tommi Eronen, Viktor Klimenko, Kati Outinen

A.D. 1595, l'epilogo della lunga guerra tra Russia e Svezia. Due fratelli Knut ed Erik sono mandati a ridefinire la nuova frontiera tra i due regni. Da qualche parte nel nord della Finlandia i due commettono un terribile crimine e abbandonano una ragazza ad una morte atroce. Il fantasma della vittima tornerà a perseguitarli. In mezzo al nulla trovano un villaggio e nel villaggio una sauna - secondo un'antica credenza - capace di mandare ogni peccato. Un horror intenso, ipnotico, tra rimorso e redenzione, vincitore del Méliès d'Argent al Brussels International Fantastic Film Festival 2009.

[www.bronson.fi/sauna](http://www.bronson.fi/sauna)

Domenica 15 Novembre

ore 16.00

**Suden arvoitus • Il mistero del lupo**  
regia di Raimo O. Niemi, 2006, 90 min  
Con Tiia Talvisara, Janne Saksela, Vuokko Hovatta

Salla, 12 anni, ha un misterioso legame con la natura e con gli animali, vive nella Lapponia finlandese con i genitori adottivi finché un giorno ricompare la sua vera madre turbando l'equilibrio emotivo della ragazza. Salla, volendo insieme al suo amico Matias salvare e proteggere due cuccioli di lupo dai bracconieri, si trova coinvolta in una avventura più grande di lei. Il film conduce tutta la famiglia nel bel mezzo di una vicenda emozionante e coinvolgente nella magia dei paesaggi lapponi.

ore 18.00

**Sooloilua • I solisti**  
regia di Lauri Nurkse, 2007, 96 min  
con Saija Lentonen, Kari-Pekka Toivonen, Kristiina Elstelä

L'intelligente e indipendente Emma, una giornalista trentenne, viene mandata senza preavviso ad intervistare il celebre direttore d'orchestra Joel Abrahamsson. L'intervista si rivela un completo disastro, ma da quel momento in poi Emma si accorge con stupore di essersi invaghita di Joel - e in una settimana s'innamorano follemente l'uno dell'altra. Emma non avrebbe comunque potuto immaginare che dopo alcune settimane sarebbe andata ad abitare in una vecchia casa di campagna con la madre di Joel, donna affetta da demenza ma di notevole carattere, mentre lui è continuamente in giro per il mondo in tour. E questo non è che l'inizio dei cambiamenti...

aperitivo

ore 20.30

**Tummien perhosten koti • La casa delle farfalle nere**  
regia di Dome Karukoski, 2008, 105 min  
con Niilo Syväoja, Tommi Korpela, Eero Milonoff, Marjut Maristo, Kati Outinen

Il film si basa sul romanzo omonimo di Leena Lander e racconta la storia di Juhani, un ragazzo angosciato da una tragica esperienza avvenuta nell'infanzia. Dopo sei anni trascorsi in famiglie affidatarie finisce nell'istituto di correzione per ragazzi chiamato l'Isola. Nell'Isola si stabiliscono leggi e regole proprie, ideate e messe in pratica con durezza dal direttore Olavi Harjula. Oltre ai sette ragazzi e a Harjula, nell'Isola abitano solo sua moglie, le due figlie ed una domestica. La società dell'Isola è come un mondo a sé. Il film costringe lo spettatore a porsi domande dure: quanto a lungo si deve pagare per gli sbagli commessi in passato? Quando è possibile affrancarsene? È davvero possibile farlo? Si può e si deve pagare per gli errori altrui?

ore 22.30

**Suden vuosi • L'Anno del lupo**  
regia di Olli Saarela, 2007, 96 min  
con Krista Kosonen, Kari Heiskanen

Sari è una brillante studentessa di letteratura che appare serena e sicura di sé. Le donne ne invidiano la bellezza e l'intelligenza, gli uomini l'ammirano per le stesse ragioni. In Sari però è in agguato una belva che la isola dal resto del mondo. Soffre infatti di epilessia, malattia che fa paura, a volte ritenuta quasi mistica. La paura di nuovi attacchi la tiene sempre all'erta. Quando Sari incontra Mikko Groman, docente universitario di letteratura, ravvisa in lui lo stesso senso di estraneità. Mikko si sente a casa solo in compagnia della poesia ottocentesca, e nel mondo incentrato sui risultati e popolato da computer e telefonini ad alta tecnologia Mikko è un pesce fuor d'acqua. Il loro rapporto è però malvisto. L'anno del lupo è una storia sull'amore non convenzionale e sul superamento delle proprie paure.